

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

06.12.2021

ZAPFWELLENSCHUTZ ERSATZTEIL – KIT (ZWS ET-KIT)

MASTER SHIELD SPARE PART KIT (ZWS ET-KIT)

KIT DE RECHANGE POUR LA PROTECTION DE LA PRISE
DE FORCE (ZWS ET-KIT)

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

ZAPFWELLENSCHUTZ ERSATZTEIL – KIT (ZWS ET-KIT)

VERWENDUNGSBEREICH:

Das Zapfwellenschutz Ersatzteil-Kit (ZWS ET-Kit) dient dazu, beschädigte Original-Zapfwellenschutzbleche auszutauschen.

LIEFERUMFANG:

(siehe Bild 1)

Das ZWS ET-Kit besteht aus dem eigentlichen Ersatz-Zapfwellenschutzblech, zwei Klemmbügeln, zwei Sechskantschrauben M8x20 - ISO 4017 und zwei Sicherungsmuttern M8 – ISO 7040. Nieten für das Typenschild sind beigefügt, siehe auch Abschnitt 3.



WICHTIG:

Bei allen in diesem Dokument beschriebenen Demontage-/Montagemassnahmen sind zur Vermeidung von Verletzungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe zu tragen.

Umwelt:

Schmierstoffe können in die Umwelt gelangen. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden: Schmierstoffe in geeigneten Behältern auffangen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen.

2. MONTAGE:

(siehe Bild 2 und 3)



HINWEIS:

Beim Anbau des ZWS ET-Kits sind die einschlägigen Bestimmungen (z. B. UVV Fahrzeuge) sowie die Anbaurichtlinien der Fahrzeughersteller zu beachten!



WICHTIG:

Der Anbau des ZWS ET-Kits ist, soweit der Fahrzeughalter nicht selbst über entsprechende Fachkräfte und die erforderlichen technischen Einrichtungen verfügt, durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen.

Walterscheid übernimmt keine Verantwortung für die Durchführung der Arbeiten.

- > Das beschädigte Original-Zapfwellenschutzblech muss zunächst entfernt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass das 25er Rund und die Feder **nicht** beschädigt werden!
- > Die beiden Klemmbügel werden auf das 25er Rund eingehängt und anschließend wird das Ersatz-Zapfwellenschutzblech in den Bock eingeschoben (Bild 2).
- > Es ist darauf zu achten, dass der rechte Klemmbügel an der Rastfeder zur Anlage kommt und dass die Nasen des Zapfwellenschutzbleches in die Aussparungen des Klemmbügels greifen (Bild 3).
- > Abschließend werden das Zapfwellenschutzblech und die Klemmbügel mit den mitgelieferten Schrauben M8 und Muttern fest verschraubt (Anzugsmoment: 25 Nm).



HINWEIS:

Bei älteren Anhängerböcken können statt eines einteiligen, gebogenen Zapfwellschutzbleches zwei Rohre an das Original-Zapfwellenschutzblech geschweißt sein. In diesem Fall ist das hintere (starre) Blech vor der Montage des Ersatzteilkits entsprechend Bild 4 auszunehmen, um Freiraum für das neue Blech zu schaffen!

3. GENEHMIGUNGSTECHNISCHE VORAUSSETZUNGEN:

Bei vielen Typen von bauartgenehmigten Anhängerböcken ist das Typenschild auf das drehbare Zapfwellenschutzblech genietet. In solchen Fällen ist es für den Austausch erforderlich, dass der Betreiber eine eidesstattliche Versicherung (Formular ist der Montageanleitung beigelegt) vorlegt, die bestätigt, dass der entsprechende Anhängerbock in Verwendung ist und das ZWS ET-Kit ausschließlich an diesen angebaut wird. Ferner wird versichert, dass das Original-Typenschild wieder an gleicher Stelle am Ersatzblech angebracht wird. Hierzu sind die mitgelieferten Nieten zu verwenden. Siehe hierzu auch Montage- und Betriebsanleitung des Anhängerbocks.

Bei Verlust des Original-Typenschildes muss ein Ersatz-Typenschild montiert werden. Hierzu ist Kontakt mit Walterscheid GmbH aufzunehmen!

Dies kann über unseren Service-Partner in Dingelstädt geschehen.

Produkthotline: +49 (0) 36075 / 573-0

Kontaktformular: <http://walterscheid-group.com/contact>

Die nachfolgende Tabelle zeigt die Verfügbarkeit von ZWS-Ersatzteilkit's:

| TYP ANHÄNGEBOCK | NATIONALE BAUARTGENEHMIGUNG | EUROPÄISCHE TYPGENEHMIGUNG |
|-----------------|-----------------------------|---|
| KU 303 | M 9618 | e1*2009*144/2013/8*0163 |
| KU 303N | M 10066 | e1*2009*144/2013/8*0545 e1*2015/208*2015/208ND*00271 |
| KU 304 | M 9760 | e1*2009*144/2013/8*0286 |

**WICHTIG:**

Beim Austausch von Bauteilen sind ausschließlich original Walterscheid-Ersatzteile zu verwenden. Der Austausch ist, soweit der Fahrzeughalter nicht selbst über entsprechende Fachkräfte und die erforderlichen technischen Einrichtungen verfügt, durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen.

**WARNUNG:****SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE:**

- > Der Anwender ist verpflichtet, den Anhängerbock mit ZWS ET-Kit ausschließlich in einwandfreiem Zustand zu betreiben und die Benutzung durch Unbefugte zu untersagen.
- > Die auf dem Typenschild angegebenen Belastungen dürfen nicht überschritten werden.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an dem ZWS ET-Kit (Ausnahme Bild 4) sind nicht gestattet.

Bild 1 – ZWS ET-Kit
Figure 1 – ZWS ET-Kit

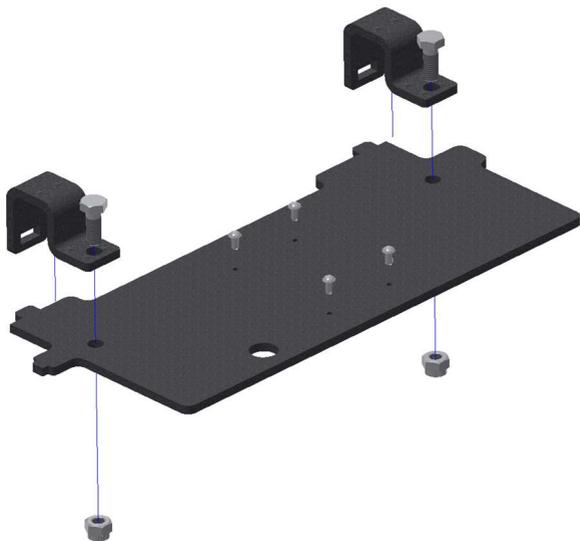


Bild 2 – Montage
Figure 2 – Installation
Figure 2 – Montage

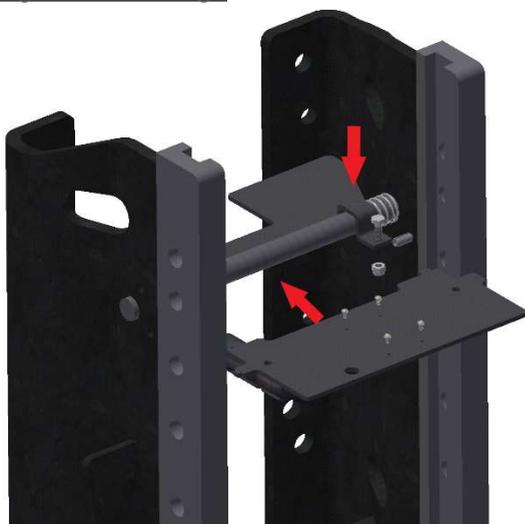


Bild 3 – Montage
Figure 3 – Installation
Figure 3 – Montage

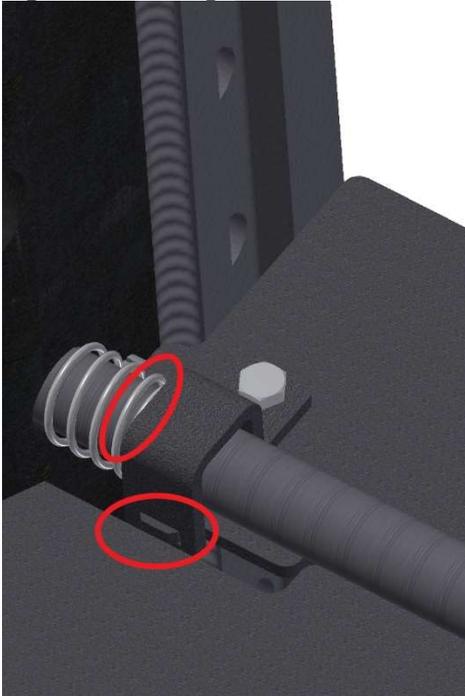
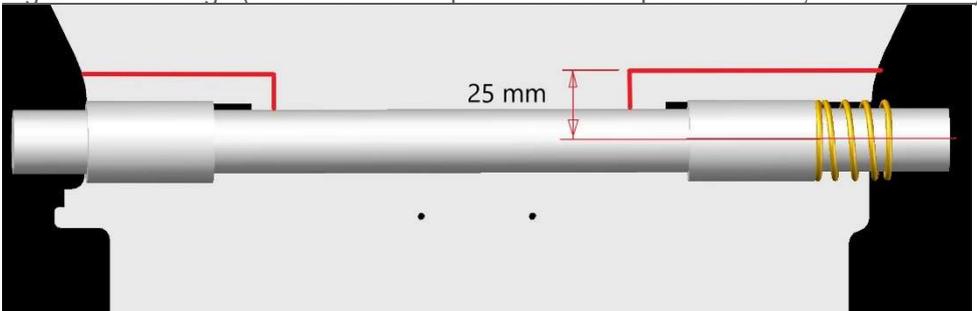


Bild 4 – Montage (Bearbeitung Zapfwellschutz, falls erforderlich)
Figure 4 – Installation (machining of PTO-guard, if needed)
Figure 4 – Montage (Traitement de la protection de la prise de force, si nécessaire)





**Diese Seite bleibt frei.
This page remains blank.
Cette page reste vide.**

Versicherung an Eides statt

**Für Ihre Unterlagen bestimmt!
Ggf. zur Vorlage beim technischen Dienst.**

Hiermit versichere ich,

(Name und Anschrift)

dass ich den Anhängebock

(Typ und Ausführung)

mit den Genehmigungsnummern

(Bauartgenehmigungsnummer(n))

am Fahrzeug Typ

(Marke und Bezeichnung)

betreibe. Ich versichere weiter, dass ich das mir gelieferte Ersatz-Zapfwellenschutzblech ausschließlich an o. g. Anhängebock montiere und das vorhandene Typenschild gemäß Montageanleitung an das Ersatzblech anbauen werde. (Hinweis: Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung erlischt die Genehmigung für den Betrieb der Einrichtung!)

(Ort, Datum, Unterschrift)

**Diese Seite bleibt frei.
This page remains blank.
Cette page reste vide.**

Versicherung an Eides statt

**Bitte zurückschicken an: Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar
Abteilung: Interner Vertrieb**

Hiermit versichere ich,

(Name und Anschrift)

dass ich den Anhängelock

(Typ und Ausführung)

mit den Genehmigungsnummern

(Bauartgenehmigungsnummer(n))

am Fahrzeug Typ

(Marke und Bezeichnung)

betreibe. Ich versichere weiter, dass ich das mir gelieferte Ersatz-Zapfwellenschutzblech ausschließlich an o. g. Anhängelock montiere und das vorhandene Typenschild gemäß Montageanleitung an das Ersatzblech anbauen werde. (Hinweis: Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung erlischt die Genehmigung für den Betrieb der Einrichtung!)

(Ort, Datum, Unterschrift)

**Diese Seite bleibt frei.
This page remains blank.
Cette page reste vide.**